

ZAHNARZTPRAXIS CALAHONDA
C.C. Los Cipreses, 1.OG (Mijas-Costa)
TEL: 952 933 934

Dr. med. dent. Rolf G. Kamberger, MOM, Col. Nr. 1564
Master of Oral Medicine in **IMPLANTOLOGIE** (Uni Münster)
· Zahnarzt und Implantologe
· Strahlenarmes, digitales Panorama-Röntgen, Tomografie
· Kronen und Brücken in Zirkonium, Power Bleaching

N-340, Ausfahrt bei McDonald (Calahonda)
Einkaufszentrum Los Cipreses
2. Gebäude nach Lidl, ausreichend Parkmöglichkeiten

Clínica Médica Internacional SANDALF
Dr. Alf Neuhaus (Col. NR. 9.220)
Orthopäde, orthopädischer Chirurg

Arthrose / Arthritis · Gelenkprothesen · Hüftkappe · Hand- / Fußchirurgie
Digitales Röntgen · Knochendichtemessung · Ultraschalldiagnostik
Medizinische Gutachten · Unfälle / Brüche · Sportverletzungen
Ambulante Operationen · Rücken- / Nackenbeschwerden
Augenheilkunde · Gynäkologie · Urologie
Allgemeinmedizin · Physiotherapie · Osteopathie · Yoga

Benalmádena / Arroyo de la Miel · Tel. 952 57 77 66
50 m vom Bahnhof / Tivoli World Parkplatz
24 Stunden Notfalldienst: Tel. 656 313 293 · www.clinica-sandalf.com

Dr. N. Jack Hakman
ARZT FÜR INNERE UND ALLGEMEINMEDIZIN
SEIT 1984 · LUFTHANSAVERTRAGSARZT · ADAC EINGETRAGEN

Ultraschall · Belastungs-24 St. EKG · Echokardiografie · Labor · Allergietest
24 St. Blutdruckmessung · Lungenfunktionsprüfung · Farbdoppler
(Hirn- und Beingefäße) · Schlaflabor · Magen- und Darmspiegelungen

Termine nach Vereinbarung · C/Fuengirola · Edif. Butibamba 3 · 29649 La Cala de Mijas
Tel.: 952 493 035 · Fax 952 493 294 · e-mail: dr.hakman@web.de

CLINICA GINECÓLOGICA DR. RAMIN PAKZAD
· Gynäkologie ·

Avda. Ramón y Cajal 7-4º – 29601 Marbella
Termine nach Vereinbarung: 952 815 710

Hals- Nasen- Ohrenärzte
vom ADAC empfohlen

Centro Inter Médico
Deutsches Facharzt Team

Dr. med. Jochim Uffendorde und Kollegen
San Pedro Alcántara/Marbella · Avd. Luis Braille 4
www.centroim.com

Telefon 952 799 816
Mobil 609 680 216

NEU: Parodontalbehandlung mit Laser

Dr. Gerhard Steinruck Praxis mit Labor
Implantate, Vollkeramik, Hitec Bleaching, Prof. Zahnreinigung inkl. Airflow 50 Euro, Dt. Kassen- oder Privatrechnung, ADAC, Prothesenreparatur sofort

Nueva Andalucía / Marbella (nahe Casino)
Tel. 952 90 71 73 · Notdienst: 677 355 301
www.marbelladentalart.com

ZAHNARZTPRAXEN
Dr. Eduardo Castillo López

* Chirurgie * Implantate * Kieferorthopädie
* Zahnersatz * Zahnfleischbehandlung
* Wurzelbehandlung * Zahnkosmetik
* Aufhellung * Zahnerhaltsbehandlung

C/ Horacio Lengo, 21 | Avda. Velázquez, 63
T: 952 322 562 | T: 952 234 332
MÁLAGA-STADT
616 34 37 44 (deutsch)

Dr. med. Magdalena Papp
Deutsche Kinderärztin & Praxis für Allgemeinmedizin...

... mit Schwerpunkt **homöopathische und neuraltherapeutische Behandlung** von akuten oder chronischen Schmerzen, rheumatische Erkrankungen, Migräne, Tinnitus und Allergien.

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 10.00 bis 18.00 Uhr
Tel: 952 81 42 29
24 St. Notfall-Service: 676 328 330
Centro Plaza, Minienda 3E
Avda. Manolete 1
29660 Nueva Andalucía

AUS DER ZAHNARZTPRAXIS

Drei Jahre deutsche Zahnarztpraxis in Nerja

Herr Irrgang, Sie haben nun schon seit Anfang 2009 Ihre Praxis an der Costa del Sol. Wenn Sie Deutschland und Spanien vergleichen – was hat sich für Sie verändert?

Ich fange lieber kurz damit an, was gleich geblieben ist. Wir haben aus Deutschland unser organisiertes Terminbestellsystem mitgebracht und halten daran fest. Dadurch lassen sich auch hier Wartezeiten weitgehend vermeiden oder zumindest kurz halten. In der Regel funktioniert das gut, obwohl alle Kollegen hier mir vorher etwas Anderes prophezeit haben. Auch den telefonischen Terminerinnerungsservice habe ich beibehalten. Immer noch ist ein Kernbestandteil meines Praxiskonzeptes die Prophylaxe. Wir setzen wie in Deutschland auf die Vorsorge. Damit man diejenigen Bakterien in Schach hält, die Karies und Zahnfleischentzündungen überhaupt erst auslösen.

Die organisierte Prophylaxe erfordert natürlich auch qualifizierte Mitarbeiter. Ich bin sehr froh, diese hier gefunden zu haben. Hygiene und Qualität steht auch in meiner Praxis in Nerja weiterhin im Mittelpunkt. Wir führen intern zum Beispiel für Implantate und Keramikinlays im CEREC-Verfahren eine Langzeit-Qualitätssicherung durch – auf Basis deutscher Vorgaben. Ich arbeite hier weiter mit den gleichen Materialien wie in Deutschland. Deshalb kann ich auch zum Beispiel weiterhin an der Langzeitstudie der AG Keramik 'Ceramic Success Analysis' teilnehmen.

Sie haben ja eine sehr moderne Praxis. Gab es seit der Eröffnung weitere Umstellungen?

Ja, seit Ende letzten Jahres arbeite ich konsequent mit einer Lupebrille mit integrierter LED-Lichtquelle. Das heißt ich sehe alle Details deutlich vergrößert. Aus der verbesserten Sicht resultiert eine bessere Kontrolle und somit erhöht sich nochmals die Qua-



lität der Behandlung. Es erfordert allerdings auch eine verstärkte Konzentration des Behandlers. **Sehen Sie im Vergleich mit Deutschland generelle Unterschiede im System?**

Die Abrechnung in Spanien ist einfacher als in Deutschland. Es gibt keine staatliche Gebührenordnung, die alle Schritte als kleine Einzelposten aufgelistet sehen möchte. Daher sind die Kosten normalerweise gut im voraus kalkulierbar.

Ein Wermutstropfen ist allerdings die Abrechnung für deutsche Privatversicherte, die ich freiwillig häufig immer noch durchführe. Das vereinfacht vielen meiner deutschen Patienten ihre Erstattung in Deutschland. Da ich hier nur den spanischen Gesetzen verpflichtet bin, müsste ich das eigentlich nicht tun. Die Rechnungsstellung nach der extrem 'geregelten' umfangreichen deutschen Privatgebührenordnung GOZ ist natürlich auch sehr zeitaufwändig. Eine spanische Zahnarztrechnung besteht aus etwa sechs oder sieben Zeilen und nicht aus mehreren Seiten – wie häufig bei der GOZ. Insgesamt ist der Verwaltungsaufwand hier in Spanien jedoch deutlich geringer, ich kann also mehr Zeit der Behandlung meiner Patienten widmen.

Die Zahnbehandlung erfolgt in Spanien ja immer auf privater Basis, was ergibt sich daraus im Allgemeinen für deutsche Patienten?

Privatversicherte erhalten durch

meinen 'GOZ-Zusatzservice' die gleichen Erstattungen wie in Deutschland. Gesetzlich Versicherte mit Wohnsitz in Deutschland bekommen von Ihrer Kasse dasselbe erstattet für Kronen, Brücken und Zahnersatz wie bei einer dortigen Behandlung. Das gilt auch für Knirscherschienen und Parodontosebehandlungen.

Behandlungen werden in Spanien sofort nach dem Termin an der Rezeption bezahlt. Dafür sind die Kosten für die Patienten hier häufig niedriger als in Deutschland. Laborkosten für Kronen und Brücken zum Beispiel sind in der Regel günstiger als in Deutschland und hier zudem von der Umsatzsteuer (IVA) befreit.

Und was sind nun die Unterschiede zu Ihrer Praxis in Deutschland? Im Bereich der Diagnostik habe ich gegenüber Deutschland konsequent auf 'Digitales Röntgen' umgestellt. Daraus ergeben sich wichtige Vorteile: Die Strahlendosis beim Röntgen lässt sich für den Patienten deutlich vermindern. Die Bilder werden immer gleichmäßig gut und lassen sich im Falle des Falles einfach per Email verschicken.

Und dann noch etwas: In Deutschland hatte ich drei Behandlungszimmer. Hier in Nerja habe ich mich von Anfang an bewusst dafür entschieden, in der 'Clinica Dental Innodenta' nur einen Behandlungsstuhl zu haben. Das ist ein großer Vorteil für die Patienten und auch für mich. Ich kann mich voll und ganz auf den gerade zu behandelnden Patienten konzentrieren, da ich nicht mehr zwischen mehreren Zimmern springen muss. Dadurch ist mein hoher Qualitätsanspruch besser umzusetzen.

CLÍNICA DENTAL INNODENTA

Zahnarzt Christian Irrgang
Plaza de la Ermita 9, Nerja
Tel: 952 52 40 03
Internet: www.innodenta.es

Dr. med. Petr Spurek | Ärztlicher Leiter | Termine nach telefonischer Vereinbarung

Tel.: 951 96 88 00
deutsch - english - español - français - cesky - italiano

- Orthopädische Chirurgie und Traumatologie
- Fuß- und Sprunggelenkschirurgie
- Sportmedizin
- Schmerztherapie
- Einlagerversorgung nach Maß und Orthopädietechnik
- Physiotherapie und Rehabilitationszentrum
- QRS Magnetfeldtherapie
- Golf-Konzept

NEU: ab sofort auch Innere Medizin bei Dra. med. Nina Vasileva

Foot & Sports Clinic Marbella
Avda Ricardo Soriano 50 - Edif. Terra local 2 · 29600 Marbella
Tel.: 951 96 88 00 / Fax: 951 96 88 37 / info@fscmarbella.com
www.fscmarbella.com